



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES
Unité de russe



***Suisse – Russie :
réseaux, circulations, transferts
(XVIII^e – XXI^e siècles)***

***Россия – Швейцария :
контакты, взаимосвязи и
взаимовлияния
(XVIII – XXI вв.)***

**Université de Genève
17-18 juin 2014**

*Interventions en français (FR) et en russe (RU), sans traduction
Lieu : Université de Genève, Uni-Bastions
5, rue De-Candolle
1211 Genève 4
Salle B 105*

Mardi 17 juin 2014

9h00-9h50 **Ouverture du colloque :**

Korine Amacher (professeure à l'Université de Genève) et **Andreï Andreev** (professeur à l'Université d'Etat de Moscou), organisateurs du colloque
Yuri Gloukhov (Consul Général de Russie, Genève)
Nicolas Zufferey (doyen de la Faculté des lettres, Université de Genève)
Pierre Willa (directeur du service des Relations internationales de l'Université de Genève)
Jean-Philippe Jaccard (directeur de l'Unité de russe, Université de Genève)

Première session

Suisse – URSS (émigrés, réseaux et circulations) Швейцария – СССР (эмигранты, контакты, взаимосвязи)

- 10h00-10h20 **Marina Sorokina** (Maison de l'émigration russe Alexandre Soljenitsyne, Moscou) *RU*
«Тихая Швейцария» между двумя великими войнами : российские эмигранты и европейские интеллектуалы // La « Suisse tranquille » entre les deux guerres mondiales : émigrés russes et intellectuels européens
- 10h20-10h40 **Jean-François Fayet** (Université de Lausanne) *FR*
La circulation des imprimés soviétiques dans la Suisse de l'entre-deux-guerres // Распространение советской печати в Швейцарии в межвоенный период
- 10h40-11h00 Discussion
- 11h00-11h20 **Pause café**
- 11h20-11h40 **Benjamin Schenk** (Université de Bâle) *RU*
Солженицын в Цюрихе // Soljenitsyne à Zurich
- 11h40-12h00 **Korine Amacher** (Université de Genève) *FR*
Entre Suisse et URSS : l'itinéraire transnational et les multiples visages de Vladimir Socoline (1896-1984) // Между Швейцарией и СССР : транснациональный маршрут и множественные облики Владимира Соколова
- 12h00-12h20 **Georges Nivat** (Université de Genève) *RU*
Как проходило русско-швейцарское знакомство с помощью гениального и не поддающегося никакой классификации серба : Владимир Димитриевиц // Quand la rencontre russo-suisse passait par un Serbe génialement inclassable : Vladimir Dimitrijevic

12h20-12h50 Discussion

13h00-14h15 **Pause déjeuner**

Deuxième session

Suisse-Russie (Russes en Suisse, Suisses en Russie) Швейцария-Россия (русские в Швейцарии, швейцарцы в России)

14h30-14h50 **Danièle Tosato-Rigo** (Université de Lausanne) *FR*
Des Républicains chez les Tsars. Gouvernantes et précepteurs suisses en Russie (1750-1850) // Республиканцы при царском дворе. Швейцарские наставники и гувернеры в России (1750-1850)

14h50-15h10 **Valentina Smekalina** (Université d'Etat de Moscou) *RU*
Русские путешественники в Швейцарии с 18-го до середины 19-го века // Les voyageurs russes en Suisse du XVIII^e siècle à la moitié du XIX^e siècle

15h10-15h30 **Andreï Andreev** (Université d'Etat de Moscou) *RU*
Воспитание Александра и Константина глазами Лагарпа // L'éducation des Grands Ducs Alexandre et Constantin à travers les yeux de La Harpe

15h30-15h50 Discussion

15h50-16h10 **Pause café**

16h20-16h40 **Vera Miltchina** (Université d'Etat des sciences humaines de Russie, Moscou) *FR*
« Un Russe engraisé par la civilisation européenne » au salon de « Corinne de Coppet » : le prince Kozlovski et Mme de Staël // « Русский, упитанный европейской цивилизацией » в салоне « Коринны из Коппе » : князь Козловский и г-жа де Сталь

16h40-17h00 **Ulrich Schmid** (Université de Saint-Gall) *FR*
« Un Suisse humilié et désespéré » : Bakounine entre républicanisme (Zurich), terrorisme (Genève) et érémitisme (Locarno) // « Швейцарец униженный и отчаявшийся ». Бакунин : республиканец (Цюрих), террорист (Женева) и затворник (Локарно)

17h00-17h20 Discussion

20h **Repas au restaurant L'Echalotte**
17, rue des Rois

Mercredi 18 juin 2014

Deuxième session (suite)

- 10h00-10h20 **Marc Vuilleumier** (Université de Genève) *FR*
Les étudiants russes en Suisse : l'affaire de Lausanne, 1908 // Русские студенты в Швейцарии: Лозанна, 1908
- 10h20-10h40 **Stephan Rindlisbacher** (Université de Berne) *FR*
Véra Figner et le Comité de secours aux prisonniers politiques russes (1909-1914) // Вера Фигнер и Комитет помощи русским политическим заключённым (1909-1914)
- 10h40-11h00 Discussion
- 11h00-11h20 **Pause café**

Troisième session

Représentations, comparaisons Представления друг о друге, сравнения

- 11h20-11h40 **Mikhaïl Chichkine** (écrivain, Suisse et Russie) *RU*
« О, если бы вы знали, что они считают хорошим и что дурным... ». Швейцария в кривом зеркале русской борьбы идей // « Oh, si vous saviez ce qu'ils considèrent comme bien et comme mal... ». La Suisse dans le miroir déformant de la lutte russe des idées
- 11h40-12h00 **Irène Herrmann** (Université de Genève) *FR*
Comparer l'incomparable ? Un face à face Suisse-Russie entre pistes empiriques et réflexions théoriques // Сравнить несравнимое ? Проблема русско-швейцарского взаимодействия с эмпирической и теоретической точки зрения
- 12h00-12h20 **Discussion**
- 12h30-13h45 **Pause déjeuner**

Troisième session (suite)

- 14h00-14h20 **Igor Petrov** (Swissinfo, Berne) *RU*
Образ Швейцарии в российском общественном мнении с середины 19-го века до наших дней // L'image de la Suisse dans l'opinion publique russe, du milieu du XIX^e siècle à nos jours

14h20-14h40 **Svetlana Averkina** (Université de Nijni-Novgorod) *RU*
Образ Швейцарии в современной российской критике // L'image de la Suisse dans la critique russe contemporaine)

14h40-15h10 **Irina Ivanova** (Université de Lausanne) *RU*
Гельветические русские или российские гелветы : вопросы идентичности // Les Russes helvétiques ou les Helvètes russes : la question de l'identité

15h10-15h30 Discussion

15h30-17h00 **Discussion générale (perspectives de recherche)**
Общая дискуссия (перспективы исследования)

Institutions organisatrices

Colloque organisé par l'Unité de russe de la Faculté des lettres de l'Université
de Genève

Avec le concours de l'Université Lomonossov d'Etat de Moscou et de l'Université de Saint-
Gall, et du service des Relations internationales de l'Université de Genève

Avec le soutien financier de

La Société académique, Genève
La Commission administrative, Université de Genève
La Faculté des lettres, Université de Genève
La Maison de l'histoire, Université de Genève